



Č. v. 19035

sk **Návod na obsluhu**  
**inteligentná** regulácia zavlažovania

---

## Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA . . . . .	4
2. MONTÁŽ . . . . .	6
3. INŠTALÁCIA . . . . .	9
4. PREVÁDZKA . . . . .	20
5. ÚDRŽBA . . . . .	23
6. USKLADNENIE . . . . .	23
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV . . . . .	24
8. TECHNICKÉ ÚDAJE . . . . .	26
9. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY . . . . .	27
10. SERVIS . . . . .	27
11. LIKVIDÁCIA . . . . .	28
12. PRIRADENIE OCHRANNEJ ZNÁMKY . . . . .	29

## Preklad pôvodných pokynov.



Tento produkt môžu pod dozorom, alebo pokiaľ majú k dispozícii pokyny na bezpečné používanie produktu a rozumejú možným rizikám, používať deti staršie než 8 rokov, ako aj osoby s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím či s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa s produktom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Používanie tohto výrobku mladistvými mladšími ako 16 rokov sa neodporúča.

### Účel používania:

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** je určená na súkromné používanie v domových a okrasných záhradách, na riadenie postrekovačov a zavlažovacích systémov. Môže sa používať na automatické zavlažovanie počas dovolenky. Nie je určená na použitie vo vnútornom zavlažovacom systéme.

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** je časťou zavlažovacieho systému a programovateľné len spoločne s **GARDENA smart Gateway**.

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** sa konfiguruje prostredníctvom **inteligentnej aplikácie GARDENA** a riadi zavlažovanie. Na zavlažovanie je možné použiť postrekovače, zariadenie systému Sprinkler alebo kvapkový zavlažovací systém.

**Inteligentná regulácia zavlažovania GARDENA** preberá automaticky zavlažovanie podľa nastaveného programu a môže sa teda používať aj počas dovolenky.



### NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

**Výrobok sa nesmie používať na priemyselné účely ani v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými a výbušnými materiálmi.**

## 1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



### Dôležité!

Než začnete výrobok používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad, že ho budete v budúcnosti potrebovať.

### 1.1 Vysvetlenie symbolov:



Prečítajte si návod na obsluhu.

### 1.2 Bezpečnostné upozornenia:



### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže ovplyvniť funkciu aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych pomôcok a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia (napr. kardiostimulátory).

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.
- Po použití výrobku odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.



### NEBEZPEČENSTVO! Riziko udusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Tiež existuje riziko udusenía batoliat plastovým vreckom.

- Výrobok počas montáže chráňte pred batoliatami.



### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

- Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.

Výrobok sa smie prevádzkovať výhradne len s dodanou sieťovou prípojkou 36 V (DC). Nepoužívajte adaptér.

Zastrčenú sieťovú prípojkou 36 V (DC) chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

Riadenie zavlažovania namontujte na miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

Pred použitím skontrolujte sieťový kábel, či nie je poškodený.

Výrobok sa smie používať iba na riadenie bežne dostupných ventilov 24 V (AC). Spotreba prúdu na kanál

nesmie prekročiť 500 mA (zavlažovací ventil GARDENA č.v. 1278 potrebuje 150 mA).

## 2. MONTÁŽ

### 2.1 Miesto montáže riadenia zavlažovania:

Riadenie zavlažovania je odolné voči striekajúcej vode. Riadenie zavlažovania odporúčame namontovať na miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.

### 2.2 Prierez vedenia spojovacieho kábla:

Maximálna prípustná trasa medzi výrobkom a ventilom závisí od prierezu vedenia spojovacieho kábla. Pri trase 30 m má prierez 0,5 mm<sup>2</sup> a pri trase 45 m má prierez 0,75 mm<sup>2</sup>. V prevádzke pritom nesmú byť naraz viac ako 2 ventily (okrem hlavného ventilu).

**Spojovací kábel GARDENA, č.v. 1280**, má prierez 0,5 mm<sup>2</sup> a dĺžku 15 m.

Tento kábel umožňuje pripojenie až 6 ventilov. Na vodotesné pripojenie kábla použite **svorku na kábel GARDENA, č.v. 1282**.

### 2.3 Montáž riadenia zavlažovania na stenu:

Skrutky aj hmoždinky sú súčasťou dodávky.

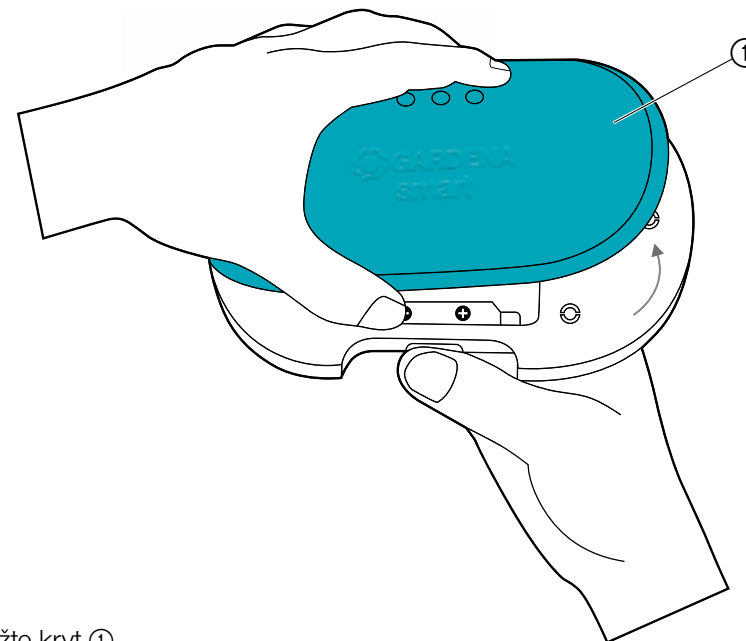
Vzdialenosť otvorov je 120 mm.



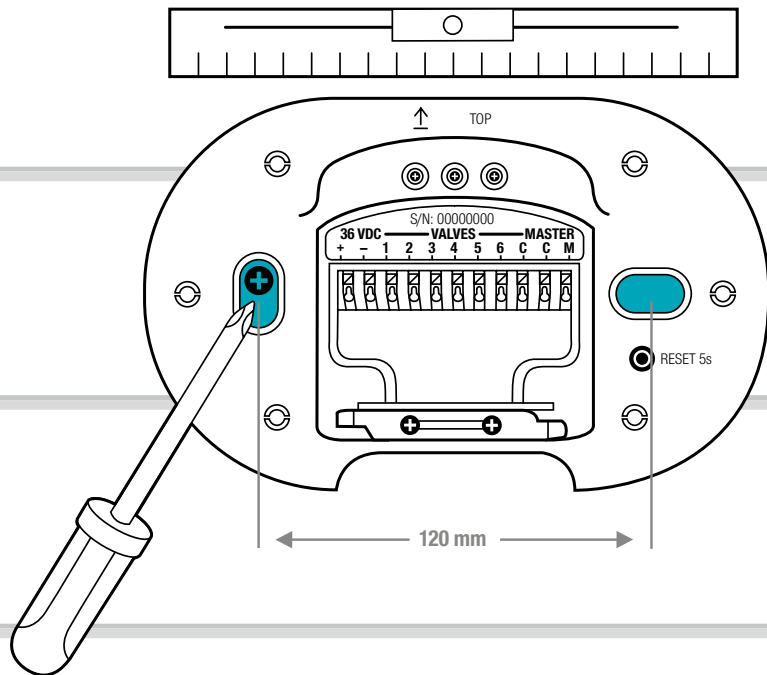
#### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo pádu!**

Ak nainštalujete reguláciu zavlažovania vo výške viac ako 2,0 m, riskujete pád na zem počas inštalácie.

- Reguláciu zavlažovania nainštalujte vo výške maximálne 2,0 m.
- Pri inštalácii regulácie zavlažovania nelezte na rebrík alebo podobnú pomôcku.
- Pri montáži regulácie zavlažovania stojte oboma nohami pevne na zemi.



1. Zložte kryt ①.



2. Označte polohu otvorov. Za týmto účelom držte reguláciu zavlažovania vodorovne pri stene a označte 2 otvory vo vzdialenosti 120 mm.
3. Vyrývajte otvory a namontujte riadenie zavlažovania na stenu pomocou 2 dodaných hmoždiniek a skrutiek.

#### POZNÁMKA:

##### Vývod káblov musí smerovať nadol!

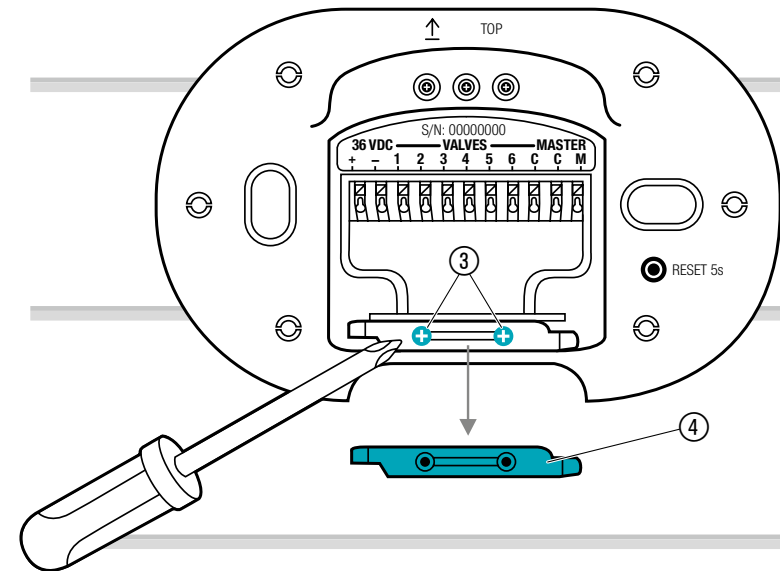
Dbajte najmä pri prvej montáži na dĺžky káblov.

Ak potrebujete namontovať viac jednotiek riadenia zavlažovania, namontujte ich jednu nad druhú so zvislou vzdialenosťou 150 mm.

Vedenie káblov umožňuje namontovať až 3 jednotky riadenia zavlažovania nad sebou.

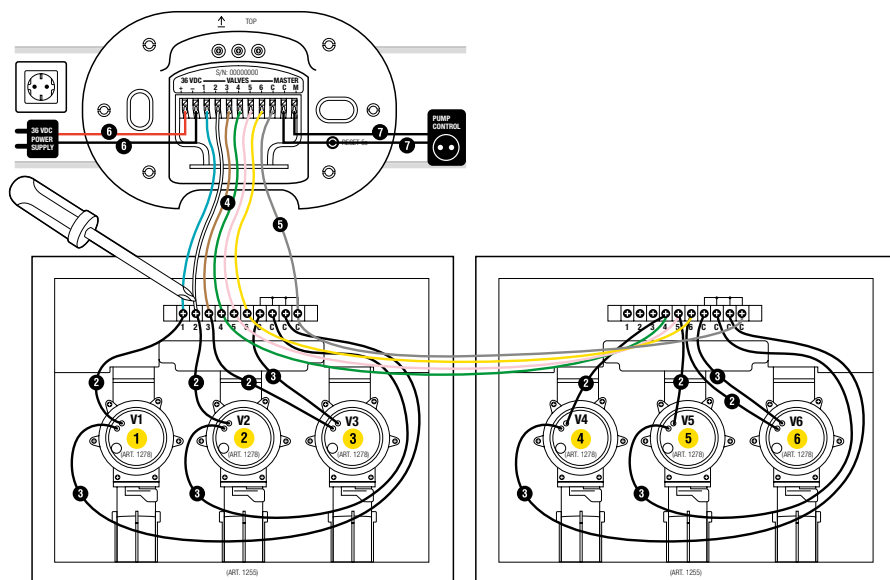
## 3. INŠTALÁCIA

### 3.1 Odobratie strmeňa pre odľahčenie kábla:



→ Uvoľnite obidve skrutky ③ a odoberte strmeň pre odľahčenie kábla ④.

### 3.2 Prehľad pripojení:



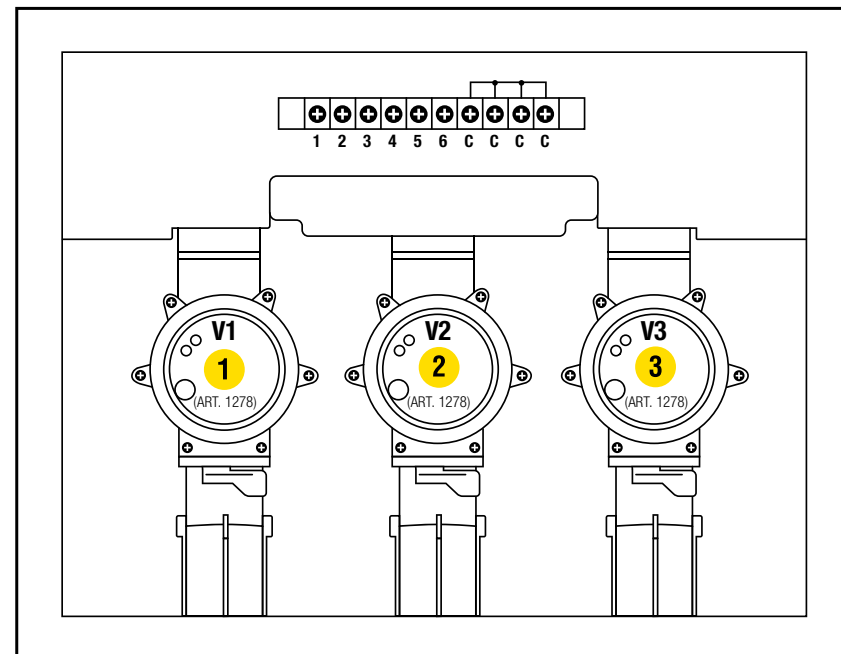
Ventilová skriňa č.v. 1255

Ventilová skriňa č.v. 1255

### 3.3 Pripojenie ventilov k ventilovej skrinii:

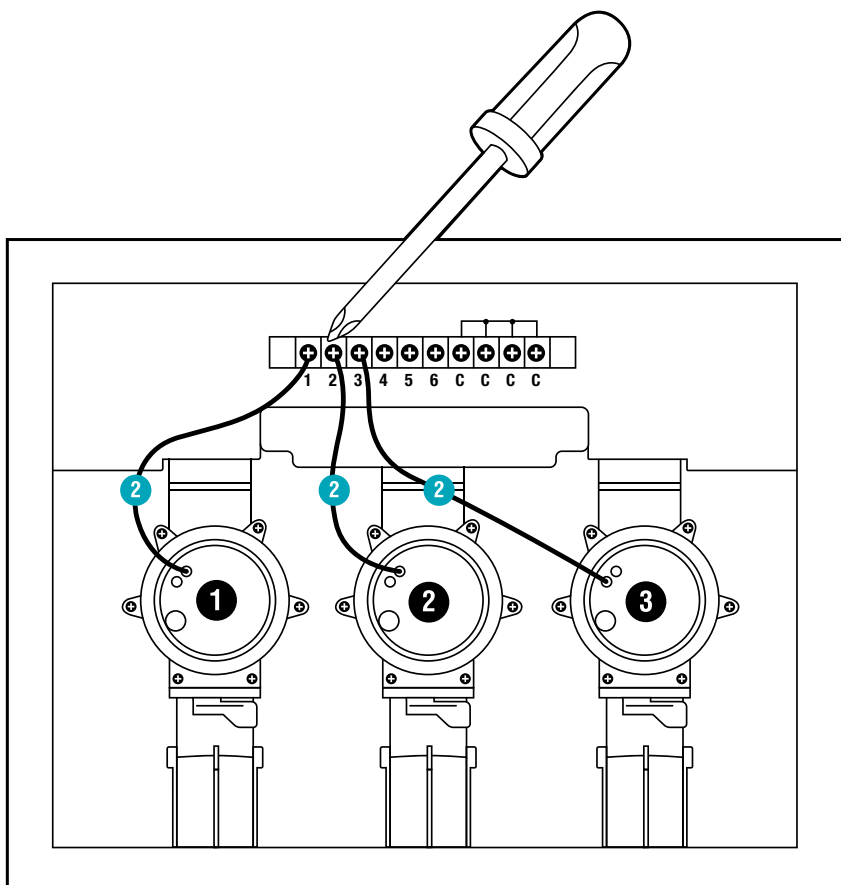
Zabezpečte, aby bola svorkovnica správne zabudovaná do ventilovej skrine.

1



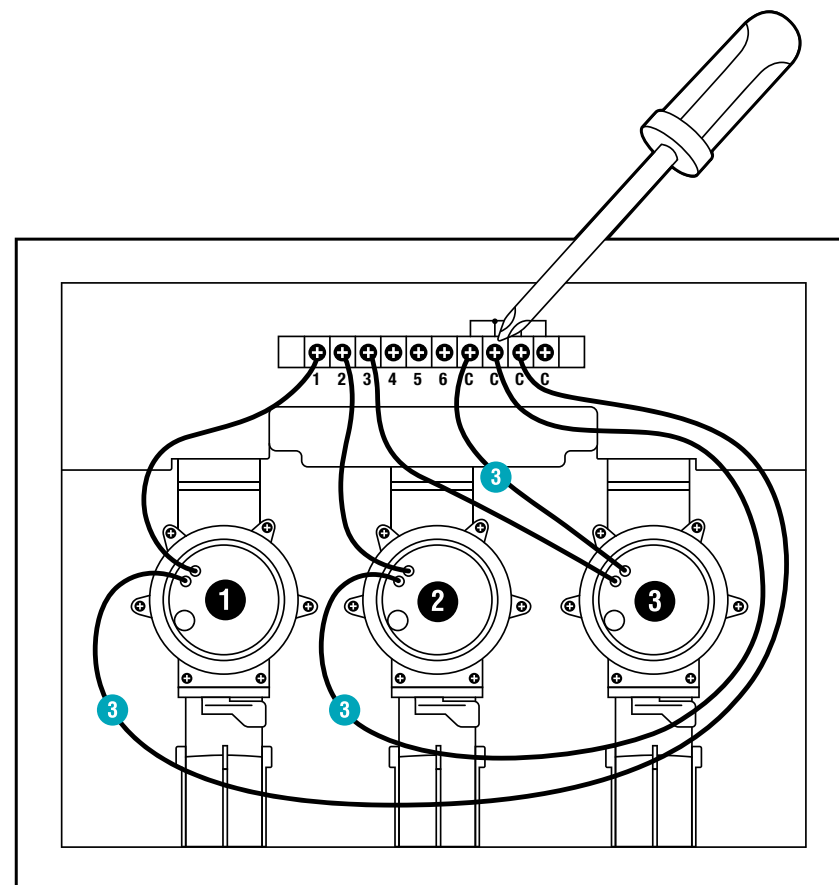
- Označte ventily (1 – 6) žltými nálepkami ventilovej skrine. Vďaka tomu je možné signálne pripojovacie svorky **VALVES 1 – 6** riadenia zavlažovania jednoznačne priradiť ventilom.

2



2. Spojte jeden kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **1** ventilovej skrine.
3. Spojte jeden kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **2** ventilovej skrine.
4. Spojte jeden kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **3** ventilovej skrine.

3



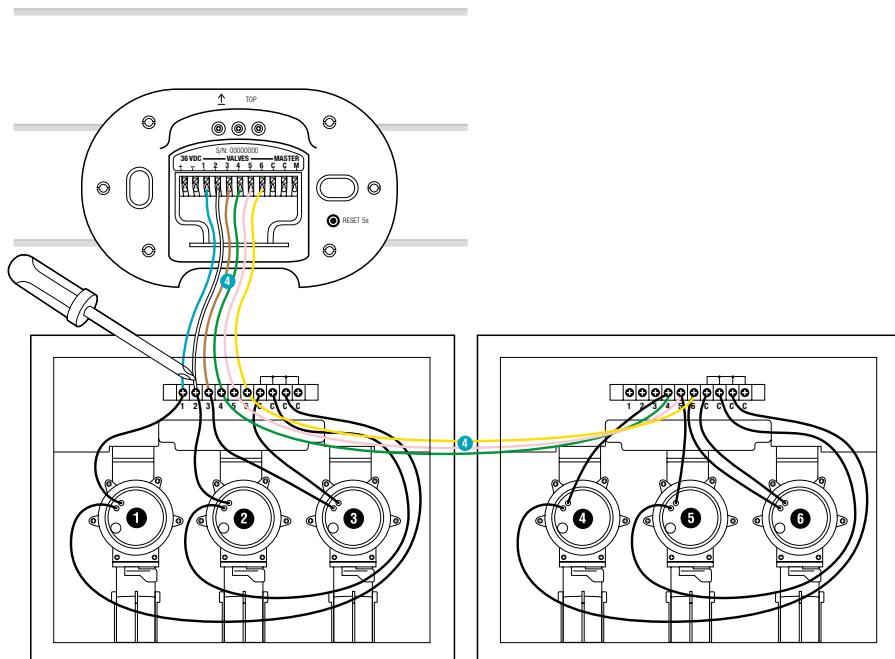
5. Spojte druhý kábel ventilu **V1** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.  
*Všetky 4 signálne pripojovacie svorky C sú navzájom spojené a rovnocenné.*
6. Spojte druhý kábel ventilu **V2** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.
7. Spojte druhý kábel ventilu **V3** so signálnou pripojovacou svorkou **C** ventilovej skrine.

### 3.4 Spojenie ventilovej skrine s riadením zavlažovania:

**Tip:** Na pripojenie káblov pridržierte signálnu pripojovaciu svorku ukazovákom, skrutkovačom alebo guľôčkovým perom.

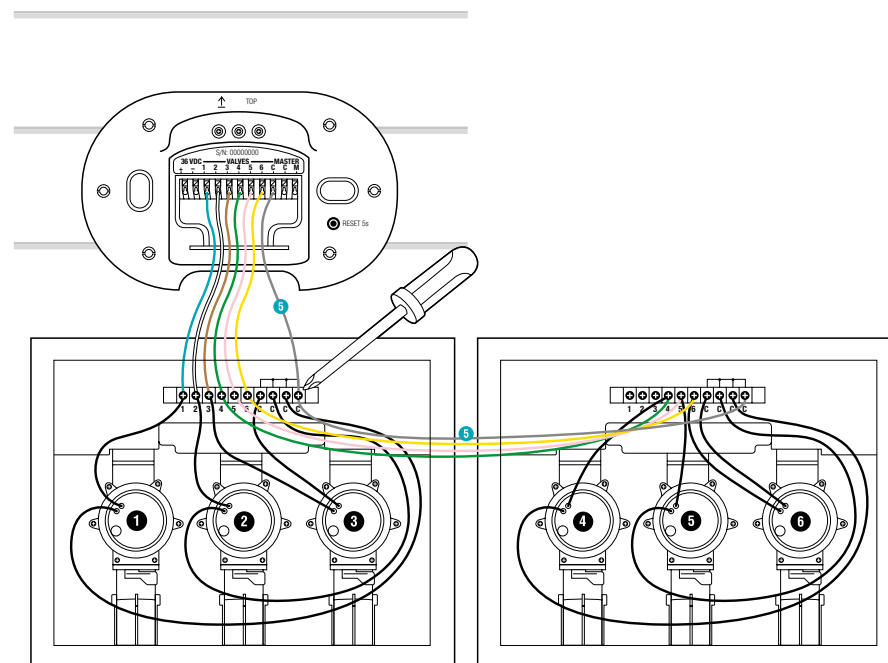
**Spojovacím káblom GARDENA č.v. 1280 je možné riadenie zavlažovania spojiť až so 6 ventilmi.**

4



1. Spojte signálnu pripojovaciu svorku **1** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 1** riadenia zavlažovania.
2. Spojte signálnu pripojovaciu svorku **2** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 2** riadenia zavlažovania.
3. Spojte signálnu pripojovaciu svorku **3** ventilovej skrine so signálnou pripojovacou svorkou **VALVES 3** riadenia zavlažovania.

5



4. Spojte jednu signálnu pripojovaciu svorku **C** ventilovej skrine s modrou signálnou pripojovacou svorkou **C** riadenia zavlažovania.



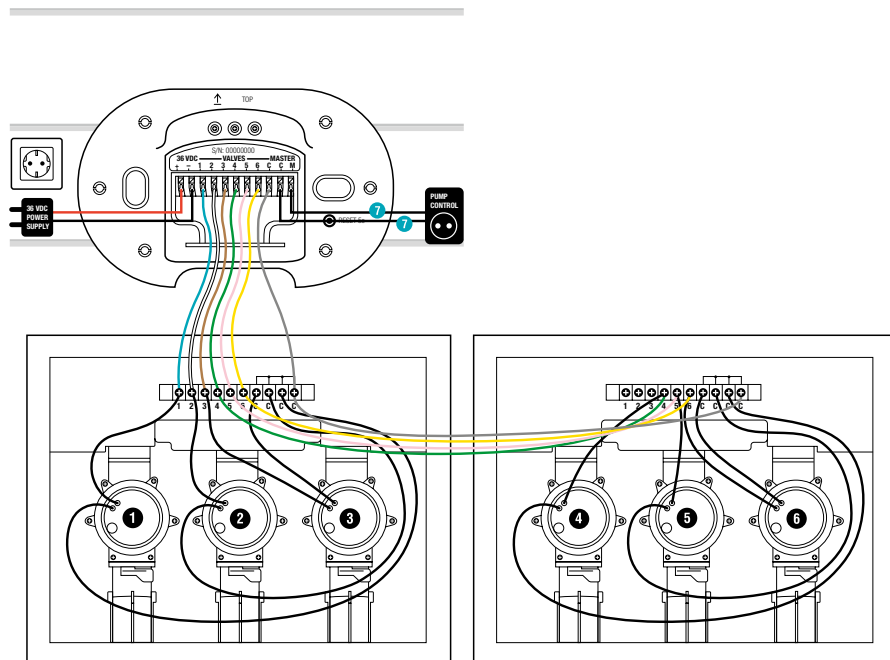
### 3.5 Pripojenie hlavného ventilu:

#### Hlavný kanál:

Hlavný kanál **M** sa aktivuje hneď, ako sa aktivuje jeden z ventilov.

Centrálny ventil môžete pripojiť ako hlavný ventil pred ostatnými ventilmi.

6



→ Spojte obidva káble so signálnymi pripojovacími svorkami **M** a **C** riadenia zavlažovania. (Nie je potrebné prihliadať na polaritu).

### 3.6 Pripojenie sieťovej prípojky:



#### POZOR!

#### Riziko poškodenia majetku!

Keď sa sieťová prípojka pripojí k iným pripojovacím svorkám ako pripojovacie svorky 36 V DC, riadenie zavlažovania sa poškodí.

→ Sieťovú prípojku pripájajte len ku svorkám 36 V DC.



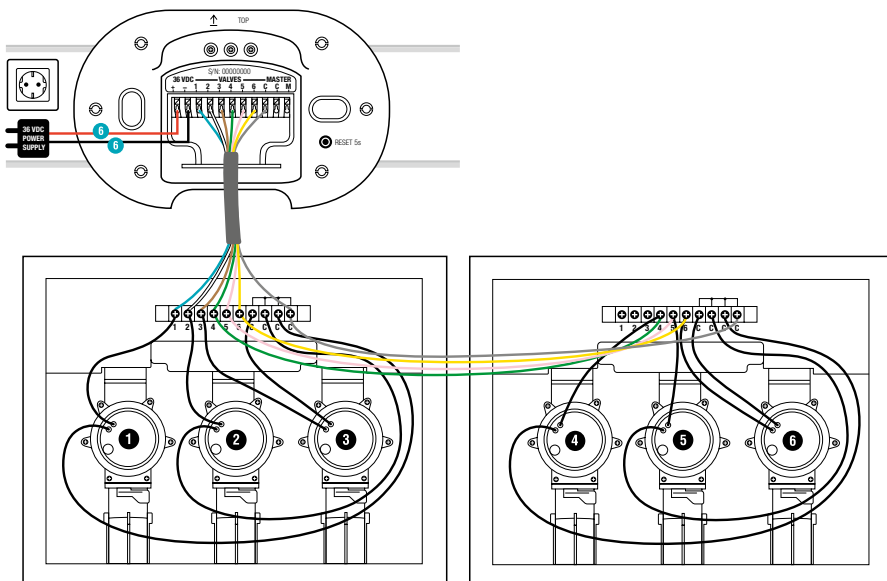
#### POZOR!

#### Riziko poškodenia majetku!

Poškodenie riadenia zavlažovania v dôsledku skratu.

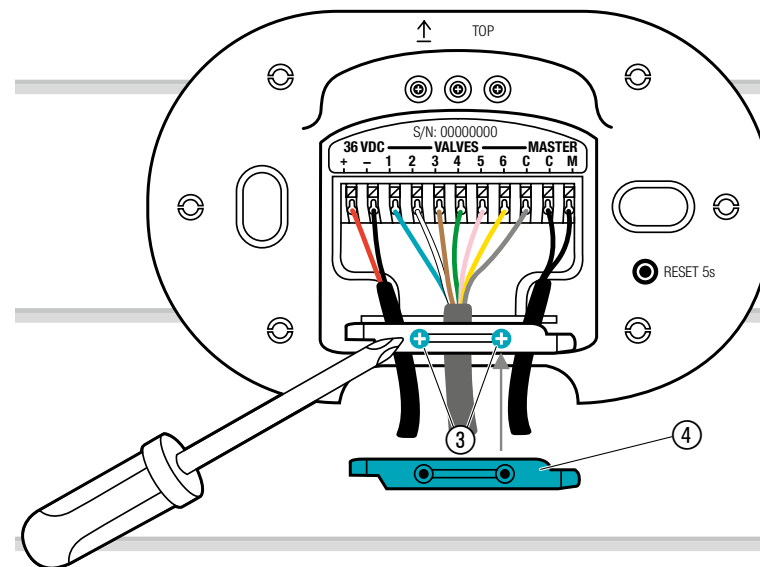
→ Pred zastrčením sieťovej prípojky skontrolujte celú kabeláž.

7

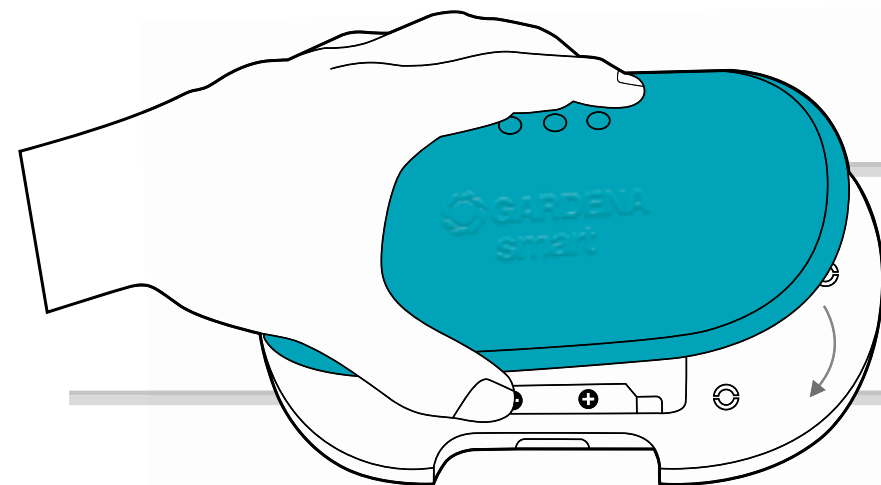


1. Pripojte červený kábel k červenej káblovej svorke a čierny kábel k čiernej káblovej svorke. (Je potrebné prihliadať na polaritu.)
2. Zasuňte sieťovú prípojku do zásuvky.

### 3.7 Zatvorenie krytu:



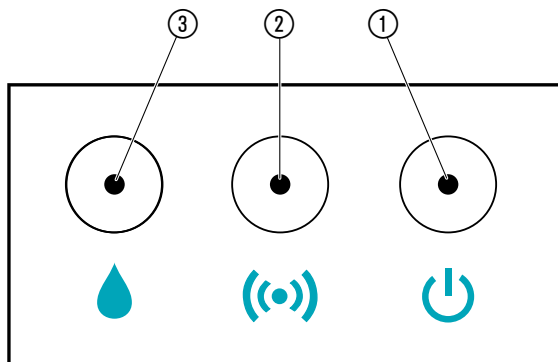
1. Nasadte strmeň pre odľahčenie kábla ④ a pevne utiahnite obidve skrutky ③.



2. Zatlačte kryt na riadenie zavlažovania.

## 4. PREVÁDZKA

### 4.1 Zobrazenie LED indikátorov:



#### ① LED pre sieťovú prípojku:

**Zelený:** Napájanie zapnuté

#### ② LED indikátor spojenia/intenzita signálu:

**Zelený blikajúci:** Pri pripájaní

**Zelený:** Silný signál

**Žltý:** Stredná sila signálu

**Červený:** Nízka sila signálu

**Červený blikajúci:** Režim prihlásenia zlyhal

#### ③ LED pre aktívne zavlažovanie:

**Zelený:** Aktívne polievanie

**Červený blikajúci:** Chyba ventilu (pozri časť 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV)

### 4.2 Ovládanie riadenia zavlažovania pomocou inteligentnej aplikácie GARDENA:

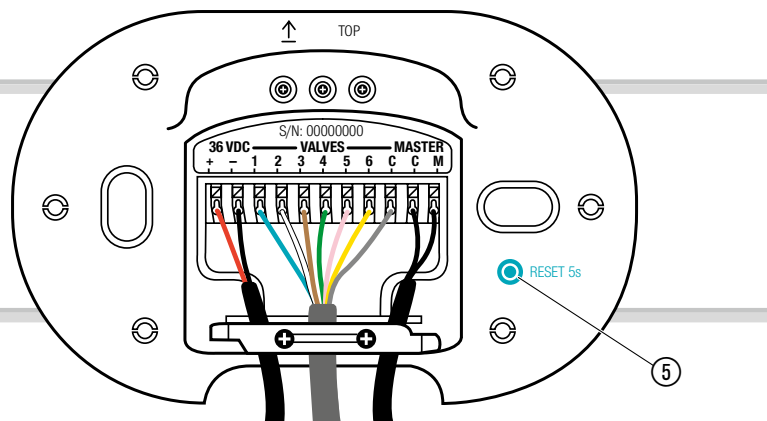
**Inteligentnú aplikáciu GARDENA** môžete používať na riadenie všetkých výrobkov **inteligentného systému GARDENA** z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatná **inteligentná aplikácia GARDENA** je dostupná v obchode App Store (Apple) a na Google Play.

Na integráciu je potrebná inteligentná brána **GARDENA smart Gateway** pripojená k internetu. Prostredníctvom aplikácie môžete integrovať všetky výrobky **inteligentného systému GARDENA**. Postupujte podľa pokynov v aplikácii.

Máte k dispozícii nasledujúce možnosti riadenia zavlažovania:

- Podľa časového plánu v **inteligentnej aplikácii GARDENA**: dni, štart a trvanie zavlažovania
- Ako sa vyžaduje v **inteligentnej aplikácii GARDENA**: Spustenie a ukončenie
- Ovládanie prostredníctvom služby Amazon Alexa, aplikácií Apple Home (Siri) a Google Assistant

## 4.3 Vykonanie obnovenia továrenských nastavení:



1. Krátko stlačte tlačidlo Reset ⑤.  
*Opätovné pripojenie.*

**– alebo –**

2. Stlačte a podržte tlačidlo Reset ⑤ najmenej 5 sekúnd.  
*Zruší existujúce spojenie a umožní vytvorenie nového spojenia, napr. iná brána.*

## 5. ÚDRŽBA

### 5.1 Čistenie riadenia zavlažovania:

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Riadenie zavlažovania očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).

## 6. USKLADNENIE

### 6.1 Ako postupovať pri uskladení:

**Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.**

Zavlažovacie ventily sa môžu pri teplotách pod 5 °C trvalo poškodiť. Pred príchodom mrazov odporúčame prijať nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Zatvorte vodný kohút a uvoľnite spojovaciu hadicu medzi vodným kohútom a GARDENA prípojnou zásuvkou č.v. 2722.
2. Pri priamom napojení zavlažovacieho zariadenia k domovej vodnej sieti: Vypnite prítok vody a otvorte odvodňovací kohút v domovom vodovode.
3. Prestavte voliacu páku všetkých ventilov do polohy „ON“.
4. Vyprázdňte zavlažovací ventil/ventilovú skriňu.

Máte na to nasledujúce možnosti:

- vyprázdňte zariadenie stlačeným vzduchom

**– alebo –**

- demontujte všetky ventily a uskladnite ich na mieste chránenom proti mrazu

**– alebo –**

- pri ventilovej skrini V3 otvorte odvodňovací uzáver a vyprázdňte prívodné vedenie. Pokiaľ sa vedenia vyprázdnia z ventilovej skrine V3 cez odvodňovací ventil (napr. v GARDENA zapustených postrekovačoch), ktorý nie je namontovaný vyššie ako zavlažovací ventil, tak zavlažovacie ventily môžu zostať namontované vo ventilovej skrini.
- Riadenie zavlažovania smart Irrigation Control môže zostať nainštalované, ak bolo vyradené z prevádzky.

## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

### 7.1 Tabuľka riešenia problémov:

Problém	Možná príčina	Náprava
 <b>LED pre sieťovú prípojku svieti na červeno</b>	Podpätie.	→ Skontrolujte pripojenie napájania.
	Nesprávna sieťová prípojka.	→ Skontrolujte zdroj napájania.
	Komunikačná chyba MCU.	→ Resetujte riadenie zavlažovania na továrenské nastavenie.
 <b>Indikátor LED aktívneho zavlažovania bliká na červeno</b>	Kvôli obmedzeniu sa ventil nedá otvoriť na 2.	→ Skontrolujte program.
	Ventil nie je spojený.	→ Skontrolujte ventil.
	Jednokanálový nadprúd.	→ Skontrolujte prúd kanála.
	Sumárny nadprúd	→ Skontrolujte sumárny prúd ventilov.
	Zavlažovací plán zrušený.	→ Reštartujte program.
	Chyba hlavného kanála.	→ Skontrolujte hlavný kanál.
	Dĺžka zavlažovania príliš krátka.	→ Zvýšte dĺžku zavlažovania.
<b>Zavlažovací program sa nevykoná (žiadne zavlažovanie)</b>	Ventil bol vopred manuálne otvorený.	→ Vyvarujte sa prípadným časovým prekryviam programov.
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	→ Otvorte vodovodný kohútik.
<b>Žiadna funkcia</b>	Chybná kabeláž.	→ Skontrolujte pripojovacie svorky.
	Sieťová prípojka nie je zastrčená.	→ Zastrčte sieťovú prípojku.
	Sieťová prípojka je príliš horúca.	→ Vytiahnite sieťovú prípojku a nechajte ju vychladnúť. Znova zastrčte sieťovú prípojku.

Problém	Možná príčina	Náprava
		→ Chráňte sieťovú prípojku pred priamym slnečným žiarením.
<b>Prihlásenie nie je možné (Inclusion)</b>	Žiadne bezdrôtové pripojenie k bráne.	→ Zvoľte inú pozíciu pre riadenie zavlažovania alebo bránu.
	Nie je prítomný zdroj prúdu.	→ Skontrolujte sieťový kábel.
<b>Riadenie zavlažovania nereaguje</b>	Chybná kabeláž.	→ Skontrolujte pripojovacie svorky.
	Žiadne bezdrôtové pripojenie k bráne.	→ Skontrolujte bezdrôtové pripojenie k bráne.

### POZNÁMKA:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcou GARDENA.

→ V prípade iných porúch sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti GARDENA.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>inteligentná regulácia zavlažovania</i>	Jednotka	Hodnota (č. výr. 19035)
<b>Vstupné napätie</b>	V (jednosmerné)	36
<b>Vstupný prúd</b>	mA	1000
<b>Výstupné napätie</b>	V (AC)	24
<b>Max. výstupný prúd</b>	mA	900
<b>Prevádzková teplota (vonkajšie prostredie)</b>	°C	+5 – +40
<b>Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)</b>		
<b>Frekvenčný rozsah</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximálny vysielač výkon</b>	mW	25
<b>Dosah rádiových vln vo voľnom priestore (pribl.)</b>	m	100
<b>Sieťová prípojka</b>		
<b>Sieťové napätie</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Sieťová frekvencia</b>	Hz	50 – 60
<b>Menovitý výkon</b>	W	36
<b>Pohotovostný výkon (cca)</b>	W	< 0,1
<b>Výstupné napätie</b>	V (jednosmerné)	36
<b>Max. výstupný prúd</b>	mA	1000

### ES/UKCA vyhlásenie o zhode:

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 19035) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES/UKCA nájdete na tejto internetovej adrese:

**www.gardena.com**

## 9. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

<b>Inteligentný snímač GARDENA</b>	Snímač na riadenie inteligentného systému.	<b>Č. v. 19040</b>
<b>24 V zavlažovací ventil GARDENA</b>	Ventil na riadenie jednotlivých častí zavlažovacieho systému.	<b>Č. v. 1278</b>
<b>Ventilové skrine GARDENA</b>	Skriňa na inštaláciu zavlažovacích ventilov pod zemou.	<b>Č. v. 1254/1255</b>
<b>Spojovacie káble GARDENA</b>	Kábel na pripojenie zavlažovacích ventilov.	<b>Č. v. 1280</b>
<b>Pripojovacie svorky GARDENA</b>	Svorka na vodotesné pripojenie spojovacích káblov.	<b>Č. v. 1282</b>

## 10. ZÁRUKA / SERVIS

### 10.1 Registrácia produktu

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 10.2 Servis

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika: <https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

## 11. LIKVIDÁCIA

### 11.1 Likvidácia riadenia zavlažovania:

(podľa smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 č. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

#### **DÔLEŽITÉ!**

Produkt zlikvidujte prostredníctvom alebo cez miestne recyklačné zberné stredisko.

## 12. PRIRADENIE OCHRANNEJ ZNÁMKY

Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách. Apple Store je značka služby spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a ďalších krajinách.

Google a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Amazon, Alexa a všetky súvisiace logá sú ochranné známky spoločnosti Amazon.com, Inc. alebo jej pridružených spoločností.

Ďalšie ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

